



## Mục Vụ

Tháng 01– 2020



Khi sắp đến tết, người Việt chúng ta muốn sống lại những kỷ niệm ngọt ngào thời thơ ấu. Tết vui không phải chỉ vì được ăn chơi mấy ngày đó, nhưng vì nhắc cho ta biết con người có cuội có nguồn. Tết nhắc nhở cho chúng ta biết chúng ta hiện hữu là hiện hữu với nhau. Vì thế Tết người Việt Nam dành thời giờ thăm hỏi nhau ngày Tết.

Trong bầu khí hướng về nhau như thế, tôi muốn đề cập với anh chị em một đề tài liên quan đến sự sống còn của các cộng đoàn chúng ta. Hiện nay trên nước Đức đã có giáo phận bãi bỏ việc mục vụ cho người ngoại kiều. Trong giáo phận đó chỉ còn cơ cấu các giáo xứ (Đức) chứ không còn có cơ cấu các cộng đoàn ngoại kiều như Ba Lan, Đại Hàn, Tiệp Khắc, Tàu, Ý ... gì nữa. Mọi giáo hữu có một giáo xứ và sinh hoạt chung trong đó bất kể nguồn gốc dân tộc nào cả. Và bây giờ có một số giáo phận đang suy nghĩ xem có nên bắt chước theo đường lối đó không đây.

Một trong nhiều lý do đưa đến quyết định đó, chính là người ta thấy rằng, chính các người đồng hương của cộng đoàn ngoại quốc đó chẳng quan tâm gì đến cộng đoàn của mình, thì tại sao người Đức phải dân thân cho cái cộng đoàn đó. Nếu chính những người đồng hương đó không quan tâm cộng đoàn có ề uột, có vắng vẻ trong việc sinh hoạt văn hóa của họ, thì chẳng có lý do gì thúc đẩy người Đức phải nhiệt tâm cho cộng đoàn đó. Ngoài ra còn có thêm vấn đề tính toán tài chính nữa. Nếu giáo phận trả tiền phí tổn cho cộng đoàn Việt Nam chúng ta mỗi lần xử dụng nhà thờ và hội trường (tiền sưởi, tiền điện...) mà cộng đoàn chúng ta đi lễ chừng 50% số người thì cũng đang đồng tiền bát gạo. Thế nhưng nếu chúng ta đi lễ mỗi lần chỉ lèo tèo vài phần trăm thì sao chịu được.

Vì thế, xin anh chị em suy nghĩ tiếp. Nếu một ngày nào đó chúng ta không còn cộng đoàn riêng cho chúng ta nữa, có thể cũng là do chúng ta góp phần khai tử cộng đoàn chúng ta bằng sự vắng mặt không đi lễ của mình. Vì thế sinh hoạt với cộng đoàn là bổn phận của người công giáo. Nếu chúng ta không giữ bổn phận này, thì không phải Thiên Chúa lên án chúng ta, nhưng chính con cháu chúng ta sẽ lên án chúng ta sau này, vì tới thế hệ chúng, chúng không còn được hưởng cộng đoàn dân tộc nữa.

Xin cầu chúc anh chị em được nhiều ơn lành trong năm mới, nhất là ơn hiệp nhất.

Thân mến,  
cha T/U Dominik Trần Mạnh Nam

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG GIÊNG

### Cổ võ hòa bình trên thế giới.

Xin cho các Kitô hữu, những người theo các tôn giáo khác và tất cả những người thiện chí biết góp phần cho hòa bình và công lý trên thế giới.

### LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG

- 01 + **THỨ TƯ. ĐỨC MẸ - MẸ THIÊN CHÚA**  
Dân Số 6,22-27; Galata 4,4-7. Luca 2,16-21.
- 05 + **CHÚA NHẬT II MÙA GIÁNG SINH**  
Huân ca 24,1-2.8-12; Êphêsô 1,3-6.15-18. Gioan 1,1-18.
- 06 + **Thứ Hai. LỄ HIỂN LINH**  
Isaia 60,1-6; Êphêsô 3,2-3a.5-6. Mátthêu 2,1-12.
- 12 + **CHÚA NHẬT. CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA.**  
Isaia 42,5a.1-4.6-7; Cvtđ 10,34-38. Luca 3,13-17..
- 17 **Thứ Sáu. Thánh Antôn Viện Phụ**  
1 Samuel 8,4-7.10-22a. Marcô 2,1-12.  
**Từ ngày 18.01 đến ngày 25.01:**  
**Tuần lễ cầu cho các Kitô hữu hiệp nhất**
- 19 + **CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN**  
Isaia 49,3.5-6; 1 Côrintô 1,1-3. Gioan 1,29-34
- 20 **Thứ Hai. Thánh Fabianô tử đạo**  
1 Samuel 15,16-23. Marcô 2,18-22.
- 21 **Thứ Ba. Thánh Agnes trinh nữ tử đạo**  
Huân Ca 48,1-4.9-11. Mátthêu 17,9a.10-13.
- 24 **Thứ Sáu. Thánh Phanxicô Salêsiô, tiến sĩ Hội Thánh**  
1 Samuel 24,3-21. Marcô 3,13-19..
- 25 **Thứ Bảy. THÁNH PHAOLÔ TỔNG ĐỒ TRỞ LẠI**  
Công Vụ Tông Đồ 9,1-22. Marcô 16,15-18.  
**Mồng Một Tết Nguyên Đán Canh Tý**
- 26 + **CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN**  
Isaia 8,23c - 9,3; 1 Côrintô 1,10-13.17. Mátthêu 4,12-23.  
**Mồng Hai Tết Nguyên Đán Canh Tý**
- 28 **Thứ ba. Thánh Tôma Aquinô, tiến sĩ Hội Thánh**  
2 Samuel 6,12b-15.17-19. Marcô 3,31-35..
- 31 **Thứ sáu. Thánh Gioan Bosco, linh mục, sáng lập dòng.**  
2 Samuel 11, 1-4a.c.5-10a.13-17. Marcô 4,26-34.

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

**Xin lưu ý :**  
**có giải tội trước giờ lễ 30 phút**  
**-Thánh lễ Tất Niên đón xuân Canh Tý của cộng đoàn Wiesbaden được chuyển từ Thứ Bảy 18.01 sang Chúa Nhật 19.01.2020**

<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 05.01.2020 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Wiesbaden</b>	<b>15:00 giờ ngày Chúa Nhật 19.01.2020</b> <b>Nhà thờ Mariä Heimsuchung</b> <b>Helmholzstr. 58, 65199 Wi-Kohlheck</b> <b>Lm dòng Xitô dâng thánh lễ</b>
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày 19.01.2020 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim – Bucken
<b>Haiger</b>	16g00 ngày 25.01.2020 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 26.01.2020 thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen <b>Lm dòng Xitô dâng thánh lễ</b>
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 26.01.2020 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Haltingen</b>	16:00 giờ ngày 01.02.2020 nhà thờ St. Maria Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	12g00 ngày 02.02.2020 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 02.02.2020 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neustheim <b>Lm dòng Xitô dâng thánh lễ</b>
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 09.02.2020 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Wiesbaden</b>	11g45 ngày 16.02.2020 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày 23.02.2020 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim – Bucke
<b>Haiger</b>	16g00 ngày 29.02.2020 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 01.03.2020 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neustheim
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 08.03.2020 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut

<b>Haltingen</b>	16g00 ngày 14.03.2020 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	12g00 ngày 15.03.2020 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 22.03.2020 thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 29.03.2020 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen

---

## Thông Báo I

---

### Hành Hương

Vì năm nay cha tuyên úy đảm nhận linh hướng 2 khóa huấn luyện Cursillo kéo dài từ 30.07.2020 đến 08.08.2020 nên không tổ chức hành hương xa kéo dài 1 tuần như mọi năm. Anh chị em nào muốn đi hành hương xa xin theo dõi thông tin của các cha linh hướng vùng lân cận để ghi tên ở đó.

Tuy nhiên cha tuyên úy cũng có tổ chức 3 cuộc hành hương ngắn trong 1 ngày:

- 1.Hành hương đi Banneux ngày 10.05.2020
- 2.Hành hương nhà thờ chính tòa Speyer 17.05.2020
- 3.Hành hương nhà thờ chính tòa Limburg 06.09.2020

Có một suy nghĩ có thể anh chị em cần xem lại: Nhiều anh chị em nài nỉ xin cha tổ chức đi hành hương càng xa càng dài thì càng tốt, chẳng hạn như đi Jerusalem, đi Krakau...để tăng thêm lòng đạo đức. Nhưng khi cha mời đi hành hương ở nhà thờ chính tòa Speyer hay Limburg, thì lại chê là „xa quá, chúng con không thể đi được, cha thông cảm“. Như vậy chúng ta có phải tìm lại định nghĩa hành hương là gì không. Những cuộc hành hương ngắn ngủi đó nuôi dưỡng lòng đạo đức cá nhân, liên kết anh chị em trong vùng vượt qua giới hạn cộng đoàn, và tỏ lòng gắn bó với Giáo Hội hoàn vũ.. Anh chị em nên lưu ý là khi cha tổ chức đi hành hương nhà thờ chính tòa Limburg thì không phải chỉ tổ chức cho cộng đoàn Wiesbaden hay cộng đoàn Haiger, mà là cho toàn vùng. Cũng như khi cha tổ chức hành hương nhà thờ Speyer thì không phải chỉ tổ chức cho cộng đoàn Karlsruhe hay Mannheim, nhưng là cho toàn vùng. Các BDD cộng đoàn nên lưu ý để tổ chức cho anh chị em trong cộng đoàn mình tham dự. Trong những năm qua có hiện tượng đáng buồn là khi cha tuyên úy loan báo tổ chức hành hương nhà thờ chính tòa, thì nhiều người đọc như đọc 1 tin tức trên báo chí chứ không ý thức là cha tuyên úy có ý muốn tổ chức cho mình đấy. Anh chị em nên đón nhận cơ hội này để gắn gũi với nhau hơn. Cha kêu mời anh chị em nên sắp xếp để dự các cuộc hành hương 1 ngày ở trên.

Hơn nữa, năm nay các cộng đoàn Việt Nam chúng ta sẽ đảm nhận tại cuộc hành hương nhà thờ chính tòa Speyer việc dâng Hoa truyền thống của Việt Nam đầu thánh lễ để kính Đức Mẹ. Chúng ta cũng sẽ mời giáo dân ở đó thưởng thức đôi chút món ăn đậm đà của quê hương Việt Nam. Mong anh chị em hưởng ứng đồng đạo.

## Tĩnh tâm mùa chay

### Lễ Lá ngày 05.04.2020 tại Mannheim

Sẽ có linh mục Nguyễn Đình Anh Huệ OFMConv, Giáo sư Giáo hoàng Học Viện Thần học thánh Bonaventura đến từ Roma để giảng lễ hôm đó.

### Tuần thánh từ Thứ Năm 09.04.2020 đến Chúa Nhật 12.04.2020

Sẽ có linh mục Giuse Vũ Trọng Tài SDB từ Roma giúp chúng ta tĩnh tâm.

Cha thiết nghĩ là cha đã bỏ công sức để mời rất nhiều các người giảng thuyết đến để giúp nuôi dưỡng phần thiêng liêng của anh chị em. Anh chị em nên tận dụng để mưu ích cho phần hồn của mình. Có những người rất ít tham dự các cuộc cầu nguyện hay thánh lễ cộng đoàn, nhưng lại bỏ công bỏ của để du hành xa thật xa tìm đến vài nhân vật đạo đức có trình độ đến nỗi có thể xin ơn đặc biệt, để cầu nguyện nơi đó. Cha xin lưu ý là anh chị em nên nhớ Chúa dặn chúng ta phải xây nhà trên đá, chứ đừng xây trên cát. Các việc đạo đức của chúng ta phải bắt đầu trên nền tảng gia đình và cộng đoàn xứ đạo. Để bảo đảm đời sống đạo đức của chúng ta thực sự trong đường lối của Chúa, chúng ta phải xem lại các việc làm của chúng ta có góp phần xây dựng gia đình mình không, có góp phần xây dựng cộng đoàn mình không. Hành hương cũng là điều tốt, nhưng trước khi hành hương cần xây nhà trên đá trước.

### Khóa học Kito giáo mang tên Cursillo

Phong trào công giáo mang tên Cursillo tại Âu Châu sẽ tổ chức 2 khóa học tại vùng cha tuyên úy Trần Mạnh Nam để giúp giáo dân ôn lại giáo lý Công giáo nền tảng.

**Khóa dành cho giới nam:** từ ngày 30.07.2020 đến ngày 02.08.2020

**Khóa dành cho giới nữ:** từ ngày 06.08.2020 đến ngày 08.08.2020

Đây là cơ hội để anh chị em tín hữu ôn lại các giáo lý nền tảng của mình. Nếu anh chị em nào muốn tham gia xin liên lạc với cha tuyên úy qua Email [paternam@donbosco.de](mailto:paternam@donbosco.de) để cha gửi phiếu ghi danh. Lưu ý, xin liên lạc qua Email, đừng qua điện thoại vì cha còn phải dùng Email chuyển lại phiếu ghi danh.

### Đại Hội Giới Trẻ của Giáo Phận Limburg

**chiều ngày Thứ Sáu 03.04.2020 trước lễ Lá**

Năm ngoái Đức Giám Mục rất hài lòng với sự góp mặt của giới trẻ cộng đoàn Việt Nam. Ngài hy vọng năm nay gặp lại các bạn. (xin phụ huynh thông tin cho các em)

**Jugendtag im Bistum Limburg, 03. April 2020, 18.00 – 21.30 Uhr**, Limburg.

Im letzten Jahr haben einige junge Leute aus Vietnamesischen Gemeinden mit Begeisterung am Diözesanjugendtag teilgenommen. Das Limburger Ordinariat bittet uns, den Diözesanjugendtag auch in diesem Jahr zu unterstützen.

Xin các BGD cộng đoàn Haiger, Frankfurt và Wiesbaden khuyến khích và chuẩn bị các bạn trẻ tham gia ngày này. Đừng giới hạn việc chuẩn bị chỉ bằng cách hỏi các em xem ai muốn đi thì đăng ký.

## Thông Báo II

**Danh sách các Ban Đại Diện nhiệm kỳ mới trong vùng**  
**Các cộng đoàn vùng Trung và Tây Nam Đức hân hoan chào mừng các anh chị em đã nhiệt thành đảm nhận công tác phục vụ cộng đoàn.**

Cộng đoàn		Cộng đoàn	
<b>Breuberg</b>	Anh Thành Anh Tình Anh Tâm Anh Minh Anh Quyện	<b>Haltingen</b>	Chị Quỳnh Anh Khương Chị Huyền Chị Thảo Chị Khuê
<b>Frankfurt</b>	Anh Đoán Anh Sứ Anh Sang Anh Dũng Anh Thông	<b>Laiz</b>	Anh Phong Anh Văn Hiệp Anh Đình Hiệp Chị Thu Chị Trinh
<b>Freiburg</b>	Anh Trị Chị Phương Chị Vy Chị Trà Chị Nga	<b>Mannheim</b>	Anh Đồng Anh Trí Chị Yến Chị Giang Chị Hương
<b>Karlsruhe</b>	Chị Liên Anh Tuấn Anh Dũng Chị Kim Chị Thúy Chị Hằng	<b>Pforzheim</b>	Chị Thúy Chị Nga Chị Trâm Chị Phương Chị Thủy
<b>Haiger</b>	Chị Tú-Anh Chị Dung Chị Oanh Chị Huệ Chị Ngân	<b>Wiesbaden</b>	Anh Dũng Anh Hòa Anh Lịch Chị Phi-Vân Chị Thu

## Hướng dẫn việc tổ chức văn nghệ mừng xuân Nguyên Đán (tiếp theo)

Thời gian gần đây sinh hoạt các cộng đoàn có vẻ linh hoạt hơn. Có lẽ do có các ban đại diện nhiệm kỳ mới. Chắc là dịp tết dân tộc anh chị em cũng muốn mừng một cách hân hoan đặc biệt. Cha rất hoan nghênh các nhiệt huyết đó. Cha chỉ xin lưu ý là, nếu tổ chức trong danh nghĩa cộng đoàn thì duy trì tính cách “cây nhà, lá vườn”. Anh chị em đừng có bỏ tiền thuê ban nhạc để tạo ồn ào xôm tụ. Cũng đừng bỏ tiền thuê các đội múa lân để bầu khí được hoành tráng. Tốt hơn là anh chị em hãy tự làm lấy: khuyến khích con em chúng ta chơi nhạc ngày hôm đấy (hình như gia đình nào cũng cho con đi học nhạc) Sức tới đâu làm tới đấy. Anh chị em hãy coi đây là cơ hội để đóng góp cho nhau. Chúc anh chị em mừng xuân được vui tươi và hạnh phúc. Các nhóm hoặc các hội đoàn khác tổ chức thì tùy ý, cha không có ý kiến.

## Góc học hỏi: Giáo lý về Thánh lễ

### Lời Truyền Phép

Là lời mà Đức Ki-tô đã nói trong bữa ăn sau hết với các Tông Đồ (Tiệc Ly) và được linh mục đọc lại để thánh hiến bánh và rượu trong mỗi Thánh Lễ: “Tất cả các con cầm lấy mà ăn: Đây là Mình Thầy, sẽ bị nộp vì các con. Tất cả các con cầm lấy mà uống: Đây là chén Máu Thầy, Máu giao ước mới, giao ước vĩnh cửu, sẽ đổ ra cho các con và mọi người được tha tội. Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy.”

Qua lời truyền phép, bánh và rượu trở nên Mình và Máu Chúa Ki-tô - là dấu hiệu cho sự hiện diện thực sự, hoàn toàn và không phân chia của Người. Đây là phần căn cốt của Thánh Lễ. Ngay từ thuở đầu của Giáo Hội, các nhà thần học đã cố gắng tìm cách giải thích sự biến đổi và hiện diện đó. Để chống lại những cách giải thích sai lầm trong lịch sử, nên một mặt việc sự hiện diện thực sự và thực thể của Đức Giê-su Ki-tô trong hình bánh rượu được nhấn mạnh. Mặt khác, Giáo hội cũng nhắc rằng sự hiện diện này là một “Mầu Nhiệm của Đức tin”, độc nhất vô nhị và không thể so sánh. Công Đồng Lateran (1215) và Trient (1551) đã dùng đến khái niệm “biến đổi bản thể” (Transsubstantiation) để mô tả thực tại “kỳ diệu và đặc biệt” này. Đây là một khái niệm khó hiểu lấy từ triết học Hy-lạp.

Bản thể (Substanz) được hiểu như là “thực chất, cốt tử”; là điều không thay đổi làm nên căn cốt của một vật chất. Thí dụ, bản thể của cơm bánh là để làm cho no khỏe, để nuôi sống con người. Người ta nhận biết bản thể bằng tri thức - nghĩa là điều mà không thấy bằng mắt, không sờ nắm và cân đo được; cũng không là chất liệu mà ngành hóa học và vật lý sử dụng để chế biến. Mặt khác, màu sắc, hình thù bên ngoài, hay mùi vị của bánh được gọi là “phụ thể hay tùy thể” (Akzidens) trong ngôn ngữ triết học. Qua việc hiến thánh, bản thể của bánh được biến đổi - nhưng “phụ thể” vẫn không thay đổi. Như thế, điều làm nên giá trị của tấm bánh được biến đổi, không phải là bề ngoài của bánh.

## Góc suy tư

### Góp nhặt

Trên đời này thật ra chẳng có ai hợp với ai cả. Chẳng qua người ta biết chịu đựng nhau, luôn cố gắng hiểu nhau, và cố gắng nhường nhịn nhau mà thôi.

1. Sống ở đời, dù bạn tốt đẹp thế nào cũng không thể nhận hết được sự yêu thương của tất cả.
2. Có người hâm mộ, sẽ có người ghét bỏ; có ai đó ganh tị, có kẻ chẳng coi bạn ra gì.
3. Cuộc sống là như thế, bạn không thể làm hài lòng hết thầy. Đừng vì để vừa lòng người khác mà đánh mất bản chất của mình, vì ai cũng có những nguyên tắc và sự tự tôn riêng.
4. Chúng ta qua miệng người khác không phải là con người toàn diện, mà có rất nhiều phiên bản khác nhau, nên chỉ cần làm một bản chính tốt là được.

Bởi người đời:

- Ánh mắt giống nhau nhưng góc nhìn khác nhau
- Miệng giống nhau nhưng mỗi người một cách nói
- Trái tim cấu tạo tương đồng nhưng suy nghĩ lại rất dị biệt.
- Tiền của giống nhau nhưng cách chi tiêu mỗi người một cách.

Cũng là con người nhưng mỗi cá nhân có một cách sống cần tự tin bước đi trên đôi chân của mình.

5. Đại bàng không có tiếng cô vũ cũng vẫn tung cánh bay cao
6. Đám cỏ không cần người chăm sóc cũng biết tự vươn mình lớn lên
7. Hoa dại trong núi sâu dù không ai thường thức vẫn tỏa hương thơm ngát.
8. Làm việc, không cần người người đều thấu hiểu, chỉ cần dốc lòng hết sức.
9. Làm Người, không cần ai ai cũng yêu mến, chỉ cần thẳng thắn - rộng lượng.

Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
*Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,*  
*Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.*  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **015121080828**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)